Raad van beheer

BESTUUR BOEDI-OETOMO.

Directeur en Administrateur:

H. M. BAKRIE.

Pembantoe: H. A. SIRADJ.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi boeat moe-

atken advertentie tida dapet koerang

dari f 1.- dimoeat 2 kali. Berlengganan

advertentie dapet harga lebih meerah.

PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

Hoofd-redacteur HARDJOSOEMITRO. DI SOERAKARTA PENGARANG R. M. SOELEIMAN. DI BOJOLALI. TIRTODANOEDJO di Betawi.

HARGA ABONNEMENT. 1 Taon f 9.- Berlengganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan beren-

tinja misti pada pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December. PEMSAJARAN D PINIA LEBIH DOELOE.

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI - OETOMO di SOERAKARTA. 1 M. Ng. Wirjohoesodo Telejom no. 80. 2 M. H. Achmadhisamzaeni Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta

dan chabar lain-lain. Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjosali hari Raja.

Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE,
Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

Madioen.

Sekulahan.

dalam roeangan soorat-soerat kabar telah ini, marilah kita sangkakan sahadja dengan merentjanakan tentang anak perampoean socatoe fikiran jang djarang terdjadi, sebab disekolahkan beladjar mencelis dan memba- moestahil, bagai si perampoean jang telah tja, jang mana mendjadi perhambatan an- berilmoe itoe akan salah tompo. Perampoean' tara satoe sama lain, bahoessanja anak pe- pandai menoelis hanja berkirim-kiriman soerampoean diadjar menoelis dan membatja rat berenvelop dengan laki-laki, jang manan itoe, kleroe katanja, sedangkan oedjoed dan djadi penghormatan bagai dirinja sendiri, maksoed bantuhan itoe, ialah kliroe dari dan dihormati djoega oleh si laki-laki papoean disekolahkan atau tida.

saia jang mana mendjadi haloean. Moedahmoedahan berkat Dewata moelia raja, fikiran bangsa kita jang misih kleroe, tentangan i perampoean jang pandai mencelis dan memperampoean pandai menoelis dan membatja itoe, hilang sama sekali, kapada fihak pada laki-laki. jang ta'menjoekai anak-anak perampoesa disekolahkan.

ta'oesah lagi anak perampoean diadjar atau dimadjoekan ka sekolah membatja dan meran, dan terlebih afdal anak perampoean itze diadjar dahoeloe hadat tertib sopan dalam roemah tangganja, dan tjura bagaimana pakerdiaan merendah dan merawang jang haloes atau memperhaloes pakerdjaan dja-

itan. O, tentangan dari masak-masak makanan. tjoekoeplah rasanja dipeladjari pada bonda- dak hamba jang masih didalam hati hamba nja masing - masing. Dalam fikiran arifin ini, lebih dahoeloelah hamba moehoen serijang demikian itoe, telah bersedialah saja boe maaf kehadapan P. T. T. pembatja, leakan membantahi dengan saboleh-bolehnja, bihan poela kehadapan P. T. Hoofd Redacsekalipoen nanti saja akan di Bombardeerd teur, soedi apalah kiranja memberi sedikit

oleh arifin itoe. Pada doega'an saja, perloe roeangan pada kekasih hamba sang diah sekali, ia, amat perloe anak-anak perampoean diadjar menoelis dan memoatja, karena kita boleh timbang sendiri, bahoeasanja perampoean itoe machloek Toehan djoega, jang sama tinggi deradjatnja dengan laki-la- Adapoen kehendak hamba itoe seperti dibaki. Laki-laki diberi berelmoe pengatahoean doenia, apa sebab perampoean tidak? Apakah perampoean-perampoean itoe akan dihinakan, atau didjadikan hambanja orang laki sadja? Apakah perampoean-perampoean itoe ta'lajak bersama-sama doedoek djedjer dengan soeaminja boest bermaksoed bermoetakat akan kebaikan dirinja? Apakah pada fikiran kebanjakan orang, perampoeanperampoean biarlah djadi toekang masak, itoe mahal harganja sekalipoen, akan tetapi atau orang gadjian socaminja sahadja? Hali tiada takoetlah orang jang membelinja, jajang sematjam itos, marilah kita pandang itos jang ingin mendjadi pandai. Lebihan sahadja, kalakoeannja dari seorang jang ha- poela bangsa Europa, jang soekak sekali nja memikirkan, bahocasanja perampocan hal kepandaian. Maskipocn bangsa kita jang perampoean itoe boekannja manoesia, mela- lingin mendjadi pandai, djoega begitoe se-

gerakan baharoelah berdjalan. Pendapetannja saja, besarlah faidahnja dan manfaatnja perampoean' itoe taoe menoelis dan membatja, karena dari sebab kepandeannja itoe, dapatlah ia membatja beberapa kitab atau boekoe peladjaran jang terkarang satoe kali adalah ia membatja boekoe' tjeritaan jang isinja boleh djadi pencendjoek pada si singkat akal, akan berpaling haloeannja kepada fihak boekoe jang dibatjanja itoe.

Satoe fatsal lagi, bila kita harapkan sadja pengadjaran si iboe diroemah kepada anakuja perampoean, itoelah soeatoe hal jang roemit, soesah benar, karena si iboe jang sa jang pandai. Pada masa ini djoega K. G. akan djadi pendidik pencentoen anaknja sendiri ta'mengatahoei, tjara bagimana melakoekannja, maaloemlah, kebanjakan isteri* akan mengoebah kelakoean anak anaknja.

Djadi pendeknja, baik anak perampoean. djika pagi disekolahkan dan malam hari di- maha moerah dan adil itoe. adier mengadji.

diahat.

..... sendiri pada laki-laki.

Tetapi djarang terdengar disebabkan oleh

berharaplah saja kepada toean-toean pem-Sebagai mencercet kata satengah arfin, batja, sajiranja ada perkataan jang djangkal terlebih atau terkoerang, harap dimaafkan, karena saja ini saorang jang bebal lagi bonoelis, ketjoeali mempelaejari membatja Ko- dob, begitoepoen amat berdjaoehlah sekali dari pada ahli karang mengarang, AMIN.

Banjak maaf penoelis. JONG MADIOENER.

Dari hal socrat.

Sebeloem hamba merentjanakan kehenajoe roro D. K. jang telah tersohor dimana mana tempat dari hal tjantik dan haroem baoenja. Maka sebeloem dan sesoedahnja hamba matoer seriboe hanjak terima kasih. wah ini.

Maka kalau hamba pikir dengan sepandjang lebar pikiran hamba, jaitoe pikiran orang jang bodoh seperti hamba ini, maka soeratlah jang bergoena kepada kita, jang ingin mengisap ilmoe kepandaian, atau jang akan memboeang zaman jang kelam kaboet pergi kezaman jang terang benderang (zaman kemadjoean). Maka mask poen soerat inkan socatoe pirasat atau machine, bila di- nangnja kepada socrat, hingga beberapa timboenlah soerat diroemahnja, akan tetapi terces membeli sahadja. Sebab itce tiada heranlah hamba maskipoen dimana mana negeri ada roemah pertjetaan, sebab telah hamba ketahoei goenanja soerat² itoe.

Adapoen diantara pertjetaan seloeroeh taoleh orang pandai-pandai, sekalipoen pada nah Djawa itoe, sebetoelnja tiada jang melawan seperti di Betawi, jaitoe kagoengan djoendjoengan kita K. G. Adapoen pertjetaan itoe diboeat menjetak beberapa soerat* jang dikeroeniakan kepada sekalian sekolahan. Maka beberapa riboe roepiah sahadjalah kercegian K. G. jang bagi pertjetaan itoe, asal sekalian raiatnja mendjadi bangtelah mendirikan beberapa soerat akan goena bibliotheek, jang dikarangkan oleh beberapa toean arifin. Maka bibliotheek itoe bangsa HINDIA, beloem mempoenjai sendiri djoega akan dikerceniakan kepada sekalian sekolahan. Dari itoe patoetlah kita memosudi kebawah dicendicengan kita K. G. jang

Maka lain dari pada itoe, kediaman ham-Lain dari pada sebab jang diatas ini, ada- ba disekolah Gondang (Sragen) telah mene- | Nawi, mendjoewal kerbaunja kepasar chewan roesokh.

djadi sebab, ialah karena mengenangkan bila Peladjar dan Tjahja Hindia dari K. G. Ma- sama-sama doewa orang jang dia belbem Pertimbangan tentang anak perampocan di perampocan's pandai menuchis dan memba- ka keadaan doca socrat chabar itoe me- pernah nama dan 100 mahnja, satelah Nawi tja, moedahlah nanti ia akan berkirim-kiri- mang baik benar, sebab akan goena biblio- berdjalan datang diantaranja Parce dan Pe-Si pengarang telah ma'aloem, bahoeasanja man soerat dengan laki-laki d. l. l. Peri hai theek. Adapoen kedoea soerat chabar itoe lem, saorang temannja tada menangkap si terbit 2 kali seboelan, sedang hargapoen Nawi dan satoenja menarik sendjatanja pimoerah djoega, akan tetapi ada sedikit sa- suu (gelati) terpake memoetoes ikatpinggang jang, diperdiaman hamba tiada tetap me- nja Nawi, seraja berkata: "Manowo kowe nerima kedoea soerat chabar jang baik itoe, boedi bakal pedot lempengmoe, nanging jang misalnja: Permoelaan menerima S. P. jang meneng bahe moeng saboekmoe kang tatas' terbit pada boelan Juli, Augustus dan Oc. djadi Nawi ta'berani begerak, ceang i 100 tober 1917, lekas menerima lagi boelan Ja- habis diambil penjamoen teroes sipenjamoen nuari 1912 djadi S. P. boelan September, masoek kedalam kebon teboe, si Nawi dahal memperbandingkan, mana baik peram- danja, jang diseboet orang pakerdiaan jang November December, Februari selandjoetnja pat lepas sigera poelang, wah kasijan betoel hingga ini boelan dimanakah perginja? Wah si Nawi! Bahoewa kita rasa Nawi kesalahan, Di sini maksoed saja ta'lain, hanja akan Manakah lebih djahat dengan perampoean kasian oepama ilang. Begitoe djoega soerat karena tiada soekak rapport pada politie meloekiskan pertimbangan saja sendiri da- mata krandjang, bodo dan goblok jang me- Tj. Hindia, permoelaan menerima No. 1 No. jang dekat disitoe dan kita rasa aneh, selam pada itoe besar nan harepan saja, mo- ngirimkan sendiri pa- 6 lekas menerima No. 7 menerima lagi No. bab djalan besar jang begitoe ramai banjak ga-moga pengarang-pengarang jang arif bi- la laki-laki? Sahingga dimana negeri banjak 13 ja! dimanakah perginja si No. 8 9 10 11 orang dialan, sipenjamoen berani bekerdja djaksana akan membandingkan mana jang terdjadi tikam dan ngamoek tersebab oleh dan 12? wah sajang 2 kali boekan? Dari sijang hari. Hai si berdjalan hati-hati kamoe ta'sesoezi, akun mencescel djalannja pena karena perampoean jang mengirimkan itoe baiklah mendjadikan periksa P. T. Hoof berdjalan disitoe. Redacteur dari kedoea soerat chabar itoe.

Maka kalau ada keroenian P. T. Hoof Redacteur dari soerat chabar kita r. r. D. batja, berkirim-kiriman soerat herenvelop K. hamba moehoen soepaja sehelai dari soerat chabar jang berhisi karangan hamba ini Sampai disinilah, bantahnja saja, maka soepaja dikirimkan kepada P. T. Hoof Redactour socrat chabar S. P. dan Tj. H. itoe.(*)

Hamba jang hina SI BOENDOE.

(*) Kira kira toean toean Red. s. ch. itoe soedah membatja D. K.

Boesh tangan.

Baroe-baroe ini hamba mengoedjoengi hamba empoenja orang toea didalam kota Blitar. Antara sehari hamba berpergian kesocatoe sekolah desa (Gemeenteschool) jaitee tempat kenalan hamba mendjadi goeroe desa disitoe tempat.

Serta hamba masoek, haeranlah hati hamba melihat peratoeran sekolah itoe, seolah* sekolah Gouvernement adanja. Hamba bertanja: "Wa! hai, baik benar sekolahan toean apa didalam afdeeling sini ratas begini atoerannja? Djawab: "Ja! memang demikian, ada djoega jang lebih baik dari pada ini.

hoen 1906 Hamba tanjak lagi: "Bagaimana tempat tidoer sebab ia soedah maboek. toean sebegitoe lama beloem djoega benoemd? Tjeriteralah goeroe itoe: "Ja! memang nasib saja, toehan jang Isa beloem mendjatoehkan kercenia bagi sahaja. Tandanja: "Sebeloem didalam afdeeling Blitar ada berdiri sekolah desa, saja toch soedah djad. Candidaat kweekeling, dan saja soeka djadi Goeroe desa tiada tace bila siapa jang misih tidoer ditempat tidoernja pengenten. diadi goeroe desa, tiada akan diangkat diadi Goeroe Gouv. sebeloem 5 tahoen.

Mengapa toean tiada tjari pekerdjaan lain? O! soedah berkali* saja tjahri, tetapi beloem djoega dapat; seperti saja masoek examen Gonv. pand. soedah doea kali, dan loeloes doea kali, apa lagi soedah demintai tanda' saja ini nama orang kapiran! goeroe tiada, nja jang poenja roemah. gadean tiada! Lagi poela sekarang saja telah beranak, mendjadi berasa soesah hidcep saja. Bagaimana belandja f 15 dalam seboelan bisa tjoekoep? Genap 5 taboen besoek bissawabnia. tahoen 1912, baroe benoemd f 12, itoe toch kalan ada loewangan. Maoe beladjar goena examen Goeroe-bantoe, tinggal didesa, ta' ada teman saja beladjar, beli boekoe-boekoe ta'beroeang enz. Ja! begitoe orang jang lagi beloem kebetoelan, begini soesah begitoe soesah.

Maka hamba memoedji semoga - moga teman hamba itoe lekas dapat kemoerahan dari toehan jang esa, soepaja dapat hidoep

sedikit senang. Ma'afkanlah.

> R. J. KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Parce (Mediri). Dichabarkan dengan njata begini:

lah poela was² dan sangka saja jang men- rima soerat chabar jang bernama Soeloeh Paree, lakoe f 100 teroes dia poelang, ber-

Maaflah. GENDIRPENDJALIN. Permintaku tocan kita beloem dapat mengaboelkan,

Madioca. Dari sana diwartakan begini: Pada hari Septoe malam Minggoe tanggal. 13 antara 14 ini boelan, saorang Djawa nama Wirosono mandoer pest beroemah di Nambangan Lor mempoenjai kerdja mantoe, jang mana soedah dirajahkan dengan tajoeban, boleh dibilang ramai djoega, sebab banjak tetamoe, baik perticulier, baik prijaji.

Maaloemlah toean toean arifin pembatja, telah kabiasaan bangsa kita Djawa, bila poenja kerdja diadukan tajoeban, tentang aer kata kata tiada boleh katinggalan, jang mana aer terseboet sering kali membikin poesing kepala terkadang bikin hilang fikiran pada siapa jang soedah kebanjakan mi-

Kotjapo kira kira djam 11 antara 12 tenga malam, ada saorang tamoe bernama: Kartodihardjo, kepala pasar kota Madioen jang soedah kemasoekan banjak aer kata kata, dengan perlahan lahan dan stenga roeboeh ia berdjalan ka belakang, perloe Adapoen goeroe seorang candidaat Kwee- tjari gendaknja jaitoe bernama Bok Marto. keling, jang menempoeh oedjian dalam ta- sasoedahnja ia katemoe, ia soeroeh tjarikan

> Si Bok Marto (gendakuja) lantas tjarikan tempat tidoer, jaitoe tempat tidoernja penganten, laloe si Kartodihardio tadi dan Bok Marto masoek tidoer.

> Hilangnja si Kartodihardjo tadi, teman temannja sama mentjari, jang mentjari, jang mana kabetoelan katahoean Kart dihardio

Soedah tentoe lantas disoeroek kelocar oleh orang banjak. Tetapi soeroehannja orang banjak tadi tiada diin lahkan sama sekali oleh si Kartodihardjo kadoea Bok Marto jang misih teroes tidoer. Ko Ennanak. Ini perboeatan lantas dikasih taoe pada Loerah, tetapi Loerah tiada berani masoek di begitoe djoega beloem dibenoemd. Mendjadi kamar terseboet, djika ia beloem dapat idin-

> Wirosono (jang poenja roemah) ditjari tiada bisa dapat sebab soedah semboenikan diri, dengan apakah sebabnja, wallahoe alam

> Selandjoetuja djadi tontonan orang banjak, selakoe orang nonton Tableau, sahingga djam 41/2 baroe boebar. Slametlah Kartodihardjo enak ditempat tidoerjang bagoes. Maloe tiada, tersilah ianja.

Chabar prijaji, Dilepas dengan hormat. assistent Wedono Goenem, afdeeling Rembang, Raden Soemosoediro.

Diangkat mendjadi: assistent Wedono Goenem, menteri politie Rembang dan assistent collecteur Doekoen, Soerabaja, menteri kaboepaten Sidohardjo, Mas Koesoemosentono.

-Dilepas dengan hormat, helper O. R. di Bintingan, Koedoes, Mas Soengkono.

Djadi rocsoch. Sekarng semangkin ra-Adalah saorang desa Sambiredjo, bernama mai kota Bandoeng semangkin mendjadi

Beloem berselang lama ini disana adalah kweekeling; barang tentoe kweekeling laloe ngan melarikan dogcartnja.

datang mengadoe pada politie sebab dipe- roelang-oelang djangan didengarkan. loek atau ditjioemi oleh salah seorang koet-

sier djoega.

Katanja Sinar-Djawa di Semarang beloem didengar ada koetsier berkelakoean seperti i itoe? Wah sebeginilah ketadjaman soeara terseboet diatas, maski di Solo djoega bagi- Onderwijzer dari Inlander. toe, maar jang kebanjakan koetsier kereta tambangan itoe pada bermoeloet koeranga- dipertiaja, chabarnja konon Assistent Weljar, lantaran dia schangsa badjingan jang dono Ngambon toeroet tjampoer perkara ini, * tidak takoet diboekoem kerakal.

Cholera. Dari Djombang diwartakan bahwa sekarang disana bertjaboel penjakit cholera amat haibat penjerangnja ta'pandang hangsa.

Regent Karanganjar pensloen. Redactie Bintang-Soerabaja mendapat chabar dari salah seorang familienja Kangdjeng Regent Karanganjar pensioen, bahwa Kangdjeng Regent itoe sesoedahnja pensioen lantas berniat hendak pergi ke Europa, boeat mempeladjari perkara taneman dan pemeliharaan chewan

Kalau chabar itoe benar, soenggoeh keras betoel-betoel fikiran beliau itoe, sedang soedah djaoeh oesia masih hendak menoentoet pengetahoean ke Europa.

kawat dari Den Hang pada N. Soer. Crt. memberita, bahwa ketika tanggal 17 ini boelan disana ada terdjadi gerahana mata hari moelai djam 11-17 sampai djam 2; hari siang hingga seakan akan gelap dan hawanja panas poen toeroen.

Gerahana itoe tidak kelihatan dari Djawa tengah.

Gandlaran. Mas Djopawiro onder opzichter N. I. S. di Djocja pada tanggal 12 Maart 1912 ini dapat gandjaran dari pembesar N 1. S. di Negeri Belanda, seroepa gambar Locomotiet dengan terhijas jang lebih endah, apa lagi disitoe diboecoehi tanda tangannja doea pembesar N. I. S. jang ada di Negeri Belanda, dan dibawahnja ditoelis djoega namanja jang digandjar "Mas Djopawiro."

Lain dari gandjaran roepa gambar jang tersehoet diatas bilau dapat gandjaran oeang djoega banjaknja f 240-karena djasanja telah 25 taoen dienst di N. I. S. dengan tidak koerang satoe apa, saja djoega hatoer slamat.

Ngambon (Bodjonegoro). Heran sekali jang saja mendengar chabar, bahwa kedoea kweekeling di Ngambon mempersembahkan soerat pengadoean kehadapan padoeka Kangdjeng toean controleur Padangan. Maksoednja soerat itoe ia mendakwa jang kepala sekolah soedah berani menarik oeang dari pembajarannja moerid-moerid baharoe jang beloem masoek rapport, dan oeang itoe diambil oleh Manteri goeroe sendiri, tidak distortkan.

Tetapi adjaib!!! Sedang diperiksa itoe oeang digelapkan sendiri oleh Kweekelings itoe; chabarnja jang seorang mengakoe, tetapi seorang kweekeling jang lain moengkir, lama-kelemaan toeroet mengakoe djoega. Ha!!! Sikianat jang goblok!!

ni bikin klasg valsoe? Sengadja fitnahkah ia pada chetnia? Koerangkah kebaikannja chef kepadanja? Soenggoeh moestail!!! Pertjajalah if 56-t 57, tetapi orang jang beli tida ada. di perindahan. kebaikan tidak koerang, maka sikianat mesia tiada koeasa.

Bagaimana perkara jang begini sampai kedjadian? Sebeloem sikianat menjembahkan suerat itoe, dia soedah bilang kepada chef- orang kasih lepas boewat damar dari Suma- jang lain, djadi bersaingan antara maksoed nja dengan soeroe an orang lain, begini soe- tra dan Pontianak. ara itoe: "Kapan Manteri goeroe tidak soeka toendoek dan maoe minta ampoen boe- f 16 3/4 dan harga masih tetap f 16 3/4. at datang keroemahkne, barang tentoe nanti akan saja portes dengan klaag.

Takoetkah kiranja chef itoe pada soearanja binatang sikianat itoe? Tidak! Sekali ga f 12,50 kwaliteit No. 2 f 13,50 dan kwaticak! Malah soeroeh hadjutnja jang moelia liteit No. 1 f 14.50. Orang jang djoewal boer Pasar Besar, adalah kereta bertoebroeitoe soepaja disampaikan. Barangkali saha- tioemah sedikit. dja boleh djadi kedjadiannja perkara itoe

oleh sebab jang dibawah ini.

nja, semoca Prijaji disitoe kata tentang per- levering Mei-Juli. Orang minta f 30. sikianat kweekeling itoe jang salah, soeka Augustus-October f 48. membikin setori. Njata kebanjakan Prijaji di Ngambon itoe pembohong. di tida berobah.

ditempat itoe, djoega membesarkan hatinja Beras Java sepi,

seorang Nonah bangsa Europa pada waktoe bertambah sombongnja. Adoeh! Kasian dia loogst 1912 orang minta t 7.50 levering Aumalam abis poelang dari roemah dokter, diratjoen sanak!! Hingga sampai sekarang gustus-October. panggil dogcart. Serenta koetsier dogcart kweekeling itoe tidak sekali-kali ia soeka mendekati Nonah itoe dan dilihatnja kanan mengindahkan chefnja; meskipoen ia soedah kiri tidak ada orang, lantas toeroen dari dog- mendapat amarah dari pembesar-pembesar cart teroes peloek pada Nonah akan diper- bangsa Europa dan dioega diberi nasehat boeat jang tidak pantes. Tetapi lantaran oleh padoeka Wedono Tambakredjo, soedah terejaknja sinonah datanglah penolong bangsa | tentoe kweekeling itoe tidak soeka anggep, Europa, hingga membikin cerceng maksoed- sebab soedah banjak memakan ratjoen dari jang tinggal di Madicen mengabarkan discenja koetsier dan laloe melinjapkan diri de- Prijaji-prijaji disitoe. Biarlah sjabarkan sahadja toean, asal tidak membakar roemah Ketika tanggal 18 ini boslan, pada petang sekolah; perkara koerang adjaruja djangan hari ada poela seorang Nonah B. namanja, difikir, ia mengadjar dengan sorak jang be-

Ah mana boleh, bagaimanakah dialannia pengadjaran? Inilah jang haroes dihematkan, koerang lamakah soedah sampai tiga boelan

3e. Mendapat taoe dari orang jang boleh wargi. enz. Assistent jang Soetji itoe membantoe dari djari soepaja kweekeling moengkir keras. I sjoekoer jang diperbanjak, moedah-moeda-Wah!!! Tidak selamat!!! Dan soedah tentoe nanti Manteri goeroe itoe minggat, djika ti-Wedono jang soetji.

Apakah sebabnja, maka toean Manteri goeroe dibentji oleh prijaji di Ngambon? Djawab dengan pendek: "Sebab bininja diadjak Corresp. telah babarkan.—Akan tetapi simain tjeki dalam seminggoe toedjoeh kali penoelis salahkan sedikit, tentang toeroenantidak boleh. Lagi poela ia terlaloe pendiam, inja R. P. Prawirokoesoemo Patih Madioen, soeka menghermati orang lebin dari misti, toean Corresp. katakan jang R. P. Prawirodan dia tiada soeka mendjadi pemboros, dan ia radjin berladjar itoe djoega tiada mendiadi senangnja orang banjak. Pendeknja dengan gampang sigoblok akan membikin sem-Gerahana mata hari. Menoeroet chabar barangan kepada djantoeng hatikoe toean djinak dan pendiam sekali, tentoe dia tjakap menerangkan sebab-sebabnja kebentjian dan memboeka rahasia disitoe, saja tanggoeng!!!

Sekarang apakah perloenja, toean Manteri goeroe Ngambon merendahkan diri sangata apa tidak lebih baik memakai tjara koerang adjaran jang soedah oemoem disitoe? Lihatlah! Ini pembalasannja, achirnja toean digegaba oleh sembarang orang. Toean empoenja tingkah lakoe saja terlaloe senang, tetapi boeat di Ngambon seroepa soetera dengan kadoet.

Achir kalam saja pohonkan kepada Toehan, soepaja perkara itoe lekas dipoetoeskan oleh jang wadjib, soepaja kelakoean kweekeling itoe djangan teroes-meneroes.

Maätiah. NODA MATAHARI.

Perniaga'an di Betawi. Dari Batawi kamarin doeloe (18-4-12) dikabarkan dengan kawat bagini:

bakal ada rame.

Zenk genteng, pakoe, tembaga, gondoroe-

kem tetap sadja.

Ada djoega satoe doewa partij jang soedah tian, R. Soehardjo, diberi nama dan gelaran lakoe, tetapi dipegang rahasia.

Koffie. Di Europa orang tida bagitoe bergiat beli ini barang; di Batawi tida berobah. Koffie Java 1911 ada jang mace djoe-besar diperbaikan, orang Djawa jang tidak wal boswat t 54. à t 55. - tetapi jang beli koeasa dilarang oleh orang Djawa jang bertida ada; koffie Java 1912 di Amerika har- koeasa, tidak boleh masoek dihalaman Masganja dibilang katinggihan. Kroê 1910 orang djid besar memakai badjoe Jas. Konon chamaoe djoewal 1 65-1911 f 58 tetapi tida barnja. Apakah jang mendjadikan sebabnja, ada orang jang mace beli. Dari oogst 1912 soedah barang tentoe lantaran Jas itoe ter-Apakah sebabnja maka kweekeling bera- ada jang soedah lakoe f 50 h f 50,50 of t 51. pandang hina, melainkan kalau dipakai orang

orang mace djoewal f 56 dan 1912 boewat itoe dipakainja oleh lain bangsa lalce mendja-

orang mace dicewal beewat 1 44 dan t 45.

Coprah mencercet timbangan trima ngan jang lain. Boewat levering April Juni orang tawar f 16 5/8 dan orang minta f 16 3/4.

Coprah jang boesoek trima di Batawi har-

Koelit sapi dan kambing harga pasar

2e Soesranja perempoeana bininja Prijaji . Cacao f 55-boewat kwaliteit No. 1

Katjang kwaliteit Bogor tida dikoepas

Katjang dari Cheribon koepasan dari oogst 1911 harga f 9.90 dari oogst 1912 sepi. Tida koepasan 1911 orang minta f 7. Caoutchouc tida berobah.

Madioen. Correspondent Djawa Tengah rat chabarnja begini:

Dari Buitenzorg ada kabar tersiar, serta kabar itoe dari orang besar bangsa Holand jang kena dipertjaja, bahwa Patih di Madioen Raden Pandji Prawirokoesoemo sekarang ini tentoe bisa berharap-harap akan diangkat djadi Boepati disalah satoe afdeeling tanah Djawa. Raden Pandji Prawirokoesoemo tjoetjoe Regent Grobogan Semarang, doeloe baik dan boleh di pertjaja. Raden Toemenggoeng Mangoenkoesoemo soe-

Tentangan kabar tersiar di Buitenzorg jang Patih Madicen R. P. Prawirokoescemo boleh diharap djadi Boepati disalah satoe afdeeklaagnja kweekeling, dan dia jang menga-! ling tanah Djawa, sipenoelis mengoetjan i han kabar terseboet ada kabar sabenarnja. jang mana sipenoelis tadai kadoea tangan dak nanti akoe soenat lagi. kata Assistent bersapoeloeh djari ka langit, sambil memoehoen pada Alah soephana wata ala chalikoerachman dan rachim, moedah moedahan kap, molai trima blandja f 20.-kalau paakan kedjadian seperti kabaran jang toean koesoemo terseboet ada tjoetjoe dari Raden Toemenggoeng Mangkoesoemo, itoelah ada soentoe kesalahan bagi toean Corresp. menan- i m dakan beloem mengatahoei.

Sebetoelnja R. P. Prawirokoesoemo Patih Manteri goeroe Ngambon, sebah ia terlaloe Madioen jang sekarang, ada tjoetjoe dari toeroetan dan djinak sekali: Meskipoen ia Raden Toemenggoeng Pandji Regent Groot Majoor Notorodjo ka l, betoel di Grobogan ! Poerwodadi Semarang soewargi, dan ada i anak dari Raden Pandji Notorodjo ka 11, Hoofd-Djaksa Madioen pensioen soewargi. --Perhatikanlah toezasasasasasa.

Djika R. P. Prawirokoesoemo dibenoemd djadi Regent, natuurlijk soedah tentoelah, pastilah sanak familienja beliau akan girang l

hati jang ta'berhingga.

Adapoen tentang girangnja orang ketjil dan sahabat handai taulanuja, itoelah saja j bilang misih didalam oeban-oeban. Oebannja, sebab siapa taos hatinja orang lain, ada jang girang, dan ada djoega jang meri.

Poetoeslah kalam, dan brentilah pena sipencelis, moedah - moedahan pekabarannja i toezn Correspondent akan terkaboel adanja.

JONG MADIOENER.

SUERAKARTA,

Chabar Prijaji. Diangkat mendjadi loe-Invoer. Perniaga'an barang barang kain rah dioeroetoelis negeri, diadjar jang bekerizitoe katoen dan moeslim boleh diharap diadikantoor Kepatian, Ki Troeno-soewongso, diberi ganti nama dan gelaran, Mas Ronggo Sastrosoewongso.

- Diangkat mendjadi menteri tondo pa-Uitvoer. Perniaga'an goela ada sepi. nanggap harto di Bojolali, magang di Kepa-Raden Ngabei Singodimoerti.

Jas dipandang hina. Selama Masdjid Liberia kwaliteit No. 1 oogst 1911 Djawa sadja, tetapi sebaliknja kalau Jas

Robusta 1911 tida lakoe sama sekali, Perintah Djawa memang selamanja bilalempar doeri, Toehanlah jang tace, mence- cogst dari 1912 orang minta f 49. Europa mana membikin atceran, maski atceran perpegang harga t 47, dan dari oogst 1913 kara ketjil sekalipoen, sering membikin sjak kepada hati orang ketjil. Sjak hati itoelah Damar. 133 3/4, ditawar, boewat 134 1/4 dapat bikin kebentjian antara satoe dengan j B. O. mengharap roekoen antara satoe de-

Bertoebroekan. Tadi pagi tatkala kita berdjalan hendak ke pekerdjaan, taoelah disoedoet djalan raja dari Tjokronagaran jang selatan, ia itoe sebelah baratnja Soemoer kan, jang seboeah kereta andong dan jang Kapoek. Tida ada orang djoewal beli: lain kereta Kepatian jang roepa - roepanja Lada itam dari Lampoeng 1911 harga baharoe poelang dari mengatar anak scholah; le Adapoen dia tidak accoord dengan chef- f 32.- levering April; 1912 harga f 28,50 sehingga doea doeanja beroleh keroesakan, si andong patah boomnja dan kereta Kekara itoe dia jang benar, dan laloe menja- Lada poet ih dari Muntok 1911 harga patian roesak tedeng rodanja. Akan telahkan chefnja. Adanja peperikssan terang i 47,50 levering April-Juni; 1912 levering tapi babah-babah jang menaek andong itoe, tidak mendapat bahaja.

Sebab pada waktoe itoe sedang adalah seorang Djogowesti melintas, djadi dengan sekoetika itoe djoega keadaan terseboet tjakap masoek didalam notitie boeknja.

ADVERTENTIE.

Diminta.

Saorang Hoofd Laboran jang mengerti dan tjakep, moelai trima blandja 1 boelan f 35.— sampe f 40.— socrat permintaan dengen copie Certificaat soepaia di elamatken pada Administrateur Suikerfabriek KARTASOERA [SOLO].

Orang bisa dapat belandja. Moelai f2 sampai f 10 sehari nja, boeat melakoekan pekerdjaännja socatoe agentschap jang

Soerat' permintakan hendaklah dialamatkan pada letter S. E. dari Algemeen Advertentie Bureau H. GRUNFELD & Co., di Prinsengracht 739-41 AMSTERDAM. -36-

Diminta.

Saorang Laborant jang mengerti dan tjakerdjaannja baik bism djadi Hoofdlaborant.

Soerat permintan dengen copie Certificaat soepaja dialamatken pada Administrateur Fabriek MARON-PROBOLINGGO.

4 le tahoen lamanja sabelah kaki saja kakoe

Bileh di bengkokkan lagi dengan memakai obat Klooterbalsem.

Oej Soej Thong di Padang toelis sama kita lebih dari 4 1/2 tahoen sabelah kasinja kakos.

Kaki saja loempoeh sama sekali dari kaki sampai pangkal pahu maka sakit sekali itoe. Pada tiap-tiap langkan saja rasa sakit jang pedih sekali dan waktoe saja madjoe salangkah salangkah sadia dan dioega deugan soesah besar sukali sering sering saja pikir dalam hati saja: "nanti kaki sa-

Sering kali perloclah saja pergi doedock ditepi djalan sobab saja tida bisa djalan lagr...

Kalau saja soedah poolang tjapai nan lelah saja taroh kaki saja di atas bangkos maka sobab itos sakit koorang sedikit tetapi di belakang itoe sakimja terlaloe amat keras lagi.

Kalan saja socdah poelang tjapai dan lelah saja taroh kuki saju di atus bangkoe muka sebab itee sakit koorang sedikit tempi di belakang itee sakitnja terlalce amat keras lagi

Beberapa tahoen tamanja saja tjoba segala roėpa obat tetapi sia sia sadja, sampai sahabat, saja meremboekkan saja akan memakai obat 👪 🗷 🗸 🗸 🕳 😓 TRBBALSEM Klooster-Sancta-Paulo. 8 Kali sa-hari orang gosokkan kaki saja dengan obat itoe maka sasoedahnja pakai 2 peleting obat Kloosterbalsem itoe sakit saja habis sama sekali.

Sekarang kaki saja lemboet lagi dan saja djalan dengan tida sakit saperti doetoe.

Saja sendiri dan djoega masing masing jang kenal sama saja heran dari pada kasaktian obat *Kloosterbalsem* itoe. Sekarang seedah sates tahoen saja seedah sem-

boeh maka sekarang saja djalan dengan baik-baik. Obst Kloosterbalsem, klooster Sancta Paulo, menjemboshann dengan soenggoeh soenggoeh loeka baros dan lama, loeka kena api atau piso, bisoel, bendjoet, keroeping, tempat koelit jang terbooka, loeka jang bernanah, beri-beri, kaki dan bookee kaki jang sakit, seeseeh dan mata seeseeh jang sakit, penjaki, koelit, koerap, segala roepa penjakit kocht kapala, bisoel, gigit njamoek dan lain binatang ketjil, entjok, loempoeh, sengal, salah oerat, mamar, anggota kakoe, kaki terpelicet, sakit pinggang, sakit belakang, wasir baik jang kering bank jang berdarah.

Harganja satoe peleting f 0,90 dan peleting besar f1,75. Isinja sauce poleting jang besar doen satengah kali lebih dari peleting jang 10,90 harganja.

Ingat! Tiap-tiap poleting Hadi dalam surceng dari kertas jang tebal. Trap-tiap peleting harves di toetoep dengan pita merah di mana tanda tangan wakil besar kita: L. I. AHREM, Rotterdam. Segala obst jang lain tiroe-tiroeau sadja jang tida bergoena при - ара.



Drukkerij Siang Hak

KETANDAN, SOERAKARTA.
Telefoon No. 85.

Adres jang paling moerah boewat segala matjem soeratsoerat tjitak.

Harep dateng bersaksiken sabeloemnja pesen pada toko lain.

Dengen hormat

DRUKKERIJ SIANG HAK.

Toko Soerakarta.

Heerenstraat Solo

Telefoon No. 160.

Doeloe di Voorstraat, sekarang pindah di Heerenstraat di moekaknja NJONJA RUDOLPH.

Baroe trima:

Roepa-roepa pakean sinjo dan nonah (Jurkin). " topi njonjah,,

bagoes² " kembang Soetra dan katoen "

Galon "2 boewat plisir pakean anak-anak.

Mantel njonja² dan

Slamanja sedia borduurzijde (benang soetra 30etra soelaman), dan chinille roepa2.

--103 --

Harep soeka dateng.

Perang Italie-Toerkie.

Baroe terbit boekoe tjerita perang Italie dan Toerkie di Tripolie, djilid pertama, isibnja:

Pendahoeloean; 2 tjerita keradjaan Italie, disini di riwajatkan betapa kedoedoekannja negeri Italie, lebarnja negeri, banjaknja pendoedoek, agamanja dan moezahabnja anak negeri, keadaan politiek negeri, keadaan oeang kas negeri, dan kekocatannja angkatan balatentara darat dan laoet.

3. Tjerita keradjaan Toerkie, diriwajatkan betapa kedoedoekannja negeri Toerkie lebarnja, negeri, banjaknja djadjahan di darat dan di laoet, banjaknja pendoedoek, agamanja dan moezahabnja anak negeri, keadaan oeang kas negeri, dan kekoeatannja angkatan balatentara darat dan laoet. Djoega di tjeritakan begimana asal moelanja orang Islam doedoek di sebagian benoea Europa.

Tjerita keadaan anak negeri Tripolie, seperti: banjaknja pendoedoek, lebarnja negeri, kekocatannja balatentara darat dan laoet, begimana asal moelanja Tripolie itoe ada dibawah perentah Toerkie.

Tjeritanja kaoem Sanoesi di djadjahan Toerkie Afrika.

Permoelaan perang, ditjeritakan apa asal moelanja. 7, 8, 9, 10 dan sateroesnja, perang jang dilakoekan sedjak tanggal 29 September 1911 dan selandjoetnja.

Dan samboengannja poela sampe boelan Februari 1912, dikarang dalam djilid 2.

Boeat djoeal lage dapat rabat bagoes. Boekcenja tebal, harganja per djilid f1.-

Baik kirim Postwissel tambah ongkos kirim f 0.20. Boleh djoega dengan Postrembours tapi ongkos tambah. Boleh dapat beli kepada:

R. B. KARTODIREDJO & Co., Kwitang Weltevreden.

Dan kepada Agent di KWITANG WELTEVREDEN: SAID ABDULRACHMAN BIN ALHABSCHIE.

N. V. Drukkerij B. O. Soerakarta. Dengen hormat

N. V. Drukkerij B. O. di Socrakarta menoenggoe segala pekerdja'an 'drukkerij dari toean-toean dan prijaji-prijaji, seperti: kwitantie, oelem-celem, staat-staat dan lain-lainnja, semoea pekerdja'an di tanggoeng baik dan lekas, harga pantes.

Kecentoengannja 3% didermakan pada perkoemposlan B. O. Solo.

Perloe dipakai oleh kacem moeda APA ITOE ?

Jaitoe tempat tembako dari mammas, ringkes dan bagoes, didalem toko BOE-DIOETOMO di Solo soedah disediakan banjak, hanja tinggal menoenggoe pesenan dari toean.

Sedang harga 60 cent poen sampai lain ongkos kirim.

koempoelan B. O. Solo.

Toko

W.F.HILLERSTROM

H. W. MEIJER HILLERSTROM

Paviljoen al Hotel Rusche

Soerakarta

Telefoon Nº 82.

Telefoon Nº 82.

Memberi tahoe

pada sekalian Sobat-Sobat njang nanti peng Rich ini boelan pindah

di Voorstraat podjok Koestraat

di roemah bekas di tinggali TOKO SOERAKARTA.

Menoenggoe pesenan

-91-

W. F. HILLERSTRÖM

KRIDO MARDI KISMO DI BANDOENG.

Soedah dapat tanah ± 100 Bauw adanja di Tegal Gebang dessa Tjinoesa Onder district Plered district Darangdan afdeeling Poerwakarta karesidenan Batawi ± 700 M. dari halte S. S. Bendoel, moelai ini boelan Maart 1912 di kerdjakan akan di tanemi Cassave [Sampeu], soeoek [katjang djebroel] katjang tanah [katjang Halle] dan Tembako, dengan beberapa pengharepan menoenggoe diatas Toewan - toewan ampoenja toendjangan, lekaslah kiranja soeka membeli aandeel N. V. K. M. K. perkoempoelan kita orang anak negri mengoesahakan tanah, dengan harga 110,10 dengan ongkos Angeteckend f 0,20 satoe Aandeel, adres Raden GANDA ATMA-DJA Directeur dari N. V. Krido Mardi Kismo Bandoeng.

Siapa jang soeka mendjadi Agent dari N. V. K. M. K. mendapet kaoentoengan 21/2 % dan dapet soerat katetepan dari Directeur N. V. K. M. K.

Toewan' Aandeelhouders jang maoe periksa pakerdjaän dan boekoe-boekoenja Directie di trima dengan sagala senang hati jaitoe saban poekoel 4 siang hingga 8 malem, salainnja hari besar dan boewat lihat pakerdjaan dan Administratienja Administrateur, boleh saban-saban tempo mangsanja orang bekerdja.

Directie KRIDO MARDI KISMO

-26-

BANDOENG.

Hamba memberi bertaoe.

Kapada bangsa hamba Djawa dan djoega lain lainnja. Sebab sekarang di kota BANDOENG oleh perkoempoelan Boemipoetra telah di dirikan socatoe logement dan dinamainja , Hotel Java , goena persedia'an barang siapa jang tiba di kota itoe, djadi apa bila marika tiba di kota terseboet tak poenja sanak soedara atau kenalan, diharap dengan amat sangat hendaklah bersoeka tjita bermalam di hotel itoe; karena roemahnjapoen amat gedang lagi bagoes, bekakas bekakasnjapoen djoega, bajarannja sangat moerah, scdang djeraknjapoen amat dekat dengan station.

BAROE DATENG DARI SINGAPORE

Toekang Gigi Merk:

KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein dan lain-lain.

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebaginja, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobatsobat bole dateng prikes, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi Kecentoengannja 3% didermakan pada per- tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng bersaksiken sendiri.

tempat tinggal di kantoor post minta berlangganan soerat kabar DARMO boeat lamanja 8 boelan harga f 2.25 1 tahoen harga f 4,50 1 tahoen pormuller postwissel postkwitantie.
cantoor post minta berlangganan soerat kabar DAR] oeat lamanja 8 boslan harga f 2,25 t tahoen pormuller postwissel inta dikirim dengan postkwitantie.
minta berlangganan soerat kabar DAR] boeat lamanja 8 boelan harga f 2,25 1 tahoen harga f 4,50 1 tahoen pormulter postwissel
8 boelan 6 boelan 1 tahoen dengan
1

Djoewal Loterij Oewang

Roomsch Katholieke Weeshuis Semarang.

Tariknja soeda ditemtoeken 26 Juli 1912.

1 Satoe Lot antero f 12.50 s f 100.000.—

1/4 Setengah Lot " 8.— " 50.000.—

1/4 Seprapat Lot " 4.— — " 25.000.—

Franco Aangeteekend tambah f 0.20 cents pada siapa pembeli lot dari saia besok sasoedah di tarik saia kirim pertjoema officielle trekkingelijet (nomer tiotiokan) trekkingslijst (nomer tjotjoken).

Lot njang toelen Bole dapet beli pada LIEM KIK HONG Kassier Jacobson Semarang.

ESTAURANT JIRAN.

Ketandan

Soerakata.

Telefoon No 86. m a tombe

	TAI	etes.		•
Gatear	à la Reine		* 0	ff
79	Chipolata		f 8.	4 . 5. 5 , 7,50
79	Victoria		. 8.	4 , 5.
29	Malakof Mecklenbourg			4 , 5.
*	Hollandaise		9	4- , 5.
29	Emma		*	4 , 5.
25	Wilhelmine		» o	4 , 5. 7,50
77	Mac Mahon		3.	4 , 5.
77	Moscovite		. 3.	4 , 5.
27	aux Amandes et Abri	cots	. 8.	4 , 5.
**	de Richelieu		, 3.	4 , 5.
77	de Sablé (Zandtaart)	, 3.	
39 PF	de Moka		, 8.	4 , 5.
39	Bismark .		" 3.	4 , 5.
29	Othello		. 3.	
7	Tuiband Chocolade		3.	4 . 5.
20	Rhum		, 8.	4 , 5.
	Vienne		" 3.	4 , 5.
	Koningskroon	# DI	. 8.	4 , 5.
	Spakkoak	5.	50 , 8. 10.	25. , 50.
Nong	its van af	5.		perdz. fe
Bruids	nougat	9		
Teerti	es pér dozija	,, 1	- "	
Bal. ta	artjes:	,, 0.8		
Luze	44	,, 13	10	
•	Droog	gebak.		
	steeds V	orradig.		
Bitter	koekjes	рв	r pond	f 1,30
Alterb	ande	"	* 99	, 1,30
Janha	gel	51	21	, 1,80 , 1,50
Wellin	ngthons	77		1 50
Theet	anket	71 20	17 14	1.50
	biesjes banket	u u		,, 1,50
Patier		11		n 2.
	le nootjes	99	**	,, 2.
Macai	rons		**	, 2. , 2.
Biscu	it de savoie	71		" 2.
	le biscuits	91		"
Turo	Op be	stelling		
Katte	ntongen	pe	er pond	f 1,50
Week	permoppen	41	11	,, 1,50
Gond	sche "	3	J 33	,, 1,50 ,, 2.
	elsch banket	. ,		" 2.
Klets	kopjes	,		", <u>2</u> .
Zoute	bolletjes Krakelingen		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	" 2 .
Vanil	le spanders		, dosti	
Punc	h a la Romaine			**
27)	, Napolitain			27
11	" " Imperiale			29
27	" " Indienne			**
77	" " Anglaise de fraises au mars	sauin		77 .
Cram	bamboli			99
Océo	ls.			97
	Voor de	Paaschd	agen.	'
Pass	chbrooden	ATI To	B	f 1. 2
	Voor het St	. Nicola	#R1668	1
	rietters			7 1.
Bote	rbeulingen		per	a.", 1,80
	a St. Nicolaasgebak			11
POLE	Voor he	t kerstf	eest.	
Kara	tkrangen			,, 1,90
	theulingen			,, 1.

Kondo, di goenting. Darmo dministratie Boeat

-80-

Kerstbeulingen

Kerstbrooden

MOESTADJAB MOEDJARAB.

No. 4839

Onden Lim Eng Tjiang-Padang INI MINJAK PARAM JANG TOETEN.

Jang masjnoer Beriboe riboe orang kenal dan soedah pakai Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publick sebab dari moestadjapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima soerat soerat poedjian dari Toeankoe Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkoe-ungkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegranf, Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jung ternama dan Toekang Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah bocat obat dari segula roepa agin djahat dan Koeman-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toelang meloeang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan 50 dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin, sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Percet, sakit Gatal, sakit Koedis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilangkan pano, kerap, sakit terkilir salah cerat biso-biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang mercejak, penat-penat, sakit terpoekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangoenkan sekalian dan lain-lainnja.

Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toeu dan orang moeda, laki-laki dan perampoean, perloe sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak cemcer 1 tahcen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (barootkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini "MINJAK PARAM" baik sekali diosroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang merceijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe mcelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkun ini minjak tiga kali, kaloe sakit piuggang dan oerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang oerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing) bengkak dekat leher.

Kaloe telinga bernana ini "MINJAK PARAM" kasih masok [selikan] dengan boeloe ajam di

dalam telinga. Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan dengan kapas dilobang gigi itoe.

Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di kening dan dibelakang leher.

Kaloe sakit Beri - Beri sambok kaki atau tangan percet atan lemes, ini "MINJAK PARAM Tjap, Singa" gosok-gosok (oeroetkan) pidjits sampei merasa panas.

Segala biring - biring, gatal - gatal, koerap koedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan saboen baroe gosok ini "MINJAK PARAM Tjap Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi baib. Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja

[terlarang] djangan minoem ajer kelapa. Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloear ada pakei TJAP SINGA dan soerat katerangan pemboengkoes didalam ada tanda tangan, LIM ENG TJIANG.

1 fl. isi (30 gram) & f 1.— 1 fl. (isi 10 gram) a f 0.40. Pesanan paling sedikit harga f 2,- kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkost' kirim. Boleh dapat beli pada:

LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co. Kampoeng Djawa Padang. Djoega boleh dapat beli pada toko-

I am am al Sign II ஆளதுளை அக்காப்படியில் ஒயுளவுக் க்கு எனுரை இ nungalialiter mungemen maltelanten gemen maltelant Bumygund programabler maker graded en og வருஅள(வைந்த கருவிருவிழக்கள்) ரக்கைரியி may worden mid on with the damentous grant of the second

Kecentoengannja 8% didermakan pada perkoempoelan B. O. SOLO.

Semarang

Toekang Tjoekoer

Solo.



Soedah ngalih di Heèrenstraat

depan kamar obat Solosche Volksapotheek

Toewan Toewan, Sobat-Sobat di harep datengliat seka-

rang

TOKO LEBIH NETJES. Barang baroe, kain kain krédjaän ramboet palsoe. Boleh dateng liat, tiada ada moesti beli.

Njang menoenggoe pesenan

-112-

Telefoon No. 195

Solo.

Horlogerie

Bijouterie.

Soedah Sedia:

	Horlogie boeat njonjah	à	f	18.—tot 90.—	Horlogie boeat toean-toean	àf	8.—tot 65.—
3	toean ²			40,- ,240	" " njonjah ³	27 22	8 ,, 15
Ē	Strik horlogie Sautoirs				Beker [Kedho]	22 22	12.— " 20.—
国	Sautoirs			44 ,120	Bestekken	33 77	8.— " 23.—
	Rante Horlogie	75			Salade bestekken	,, ,,1	2.— ,, 18.—
	-	38		7.一,34.一尝	_	32 33	3.—,, 12.—
3	Medaljon Colliers	,		8.50 , 35.—	Gelangan tangan	>> >>	1.— ,, 12.—
7	Leontines	,		7 , 15 50	Potlood		2.— " 7.—
		,		5.— ,120.— 🚍	Kantjing kraag		0.60 ,,
Igi	Peniti broches Gelang tangan	*	*	45 ,150			2.—
				3.— " 60.— —	Rante Horlogie		2.25 ,, 20.—
	Tjintjin Anting-anting Creolen	"	"	2.25 ,, 14.—			5 ,, 12
Þ₽	Kantjing kraag			10.— " 12.—	Peniti kabaja		2 ,, 7.50
	Peniti Kabaja			12.60 ,,300	Tempat sroetoe dan cigaret		
呂	Kantjing kraag Peniti Kabaja Kantjing manchet	**	"	30 ,, 40	Tjantelan dan gelangan koentji	97 99	8. —

Regulateur-regulateur mobel baroe dengan Westminster Klokkenspel f 65.-Sanggoep bikin baik segala kercesakan.

Barang baik.

Harga pantes.

HOTEL "SLAMET."

Petjinan - Koelon, - Indramajoe.

Kamar sampe tjoekoep, roemah besar en hawa

sedjoek, penerangan gas, djongos mengerti tjoe-

koep boeat soeroehan, dan di moeka sedia Res-

tauratie pembajaran satoe orang sehari-semalem

zonder makan f 0.75 cents, does orang satoe

kamar f 1,-pagi dapet soesoe en roti, bila Liat-

wi-siansing dan toean-toean dateng Indramajoe.

17

DJOJOWIRJONO.

Batik Handel Pekalongun.

Berdagang Batik Pekalongan kasar dan aloes.

Seperti kain pandjang kain tilana dan Saroeng-saroeng berwarna-warna matjem batik baroe model bagoes, moelai dari harga fl bertoeroet-toeroet hingga sampe f 15 roepiah perpotong dan djoega sedia kain Blangko saroeng (kain poetih sorot atau toempal merah, masih bole di batik lagi) dari harga f 0,90 keatas hingga sampe f 3,50 cent perpotong lain oncost kirim, dan selamanja ada sedia saroeng, kain pandjang, kain kepala atau Slendang batik Solo dan Djocja, segala pesenan melainken di kirim dengen Post atau Bestel Rembours, silahkenlah tjoba pesen sedikit doeloe tentoe mendjadiken senengnja pembeli serta teroes berlangganan krana harganja amat toko dan kedei-kedei koeliling negeri. pantes dan bersaingan.

Djoega trima commissie boeat beliken Batik Pekalonyan Solo dan Djocja potongan hanja 1 1/2% di dalem wang f 300, kaätas pekerdjaän tjepet dan rapie.

Menoenggoe pesenan dengen hormat DJOJOWIRJONO

toko batik di Kaceman Pekalongan.

harep djangan loepa tjari Hotel jang terseboet. Memoedjiken dengen hormat: DE DIRECTEUR.

Bandoeng.

Baroe diterbitkan oleh "EDITION-MATATANI" boekoe ringkessan, serta pencentoen, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p.t. P. SEELIG, boeat orang-orang jang hendak beladjar "muziek" dan memoekoel gitar "TIDA" dengen goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe boekoe f 1,50. Memoedjikan dengen hormat S. H. SEELIG & ZOON. -69—

BOEKOE

Menjeritakan agama Indoe boekoe tamat

Harga 1 boekoe f 1.— lain onkos kirim. Toko N. V. Drukkerij B. O. Solo. Kecentoengannja 80/o didermaka koempoelan B. O. SOLO.

A red or from the graph range case ... જાયુ મહી મહિલો my are and un (rest .) ाधी क्या भा छ। 🔊 R. M. may a xus ass ans my rem on age. ही का धा भी कर

Aが製盤門山西町内別山 mundelle m. Agmindeney சியின்றாள்றிற்கண்: ஜி. வுவ ongen em gem og offe up for to an i go for มาที่ยาการผู้สมีเกเมื่อ เกล่าเปิ ब्दे भी न्ये का कु र्रांश्च कि हिंद एक र्या राज्य ग क्षामा क्षाया क्षाय

RAAD VAN BEHEER 1 हार्ष्ट्रियादी जाला सर A grawet an great graff gill mil Н. М. ел

Oga H. A. Sman

பாரண்கிய கரியப்புறு N. V. DRUKKERIJ அமிறுளவ, மிருகள் 1 பறு வளியிய முகைய அறை புறு ப்பை: 80. 2 பலி இடியை முகுக்கும், கையுகுள்

து முன் அது மூலி வுளை வல்ற் ஷுள்ளால் முறியாக வர்வு வர்வ அரவு வ அரவு வரு வ Agen ஆள்களத்தை ஆள்கு வட்டுக்கி கிட்டன் கடை 1. இவது வி. வகஒறு திவ மழு சாக்கும் என்றவர் வயிலு விக்கு இ வதுவை அறிது விழுக்கிய வழுயிய வுகை அயிர்கியாவ அருவரு குறிது (விறு ஓய்ய விகியி கியக்காகிக்கு) விடிக்கு அரசும் வடகி

h muungalein erryzdenage ஆவக்கி_{ர 10} வுக்காவக்குக ஆங் ஒவ் கினக்கி/ வணியவிய்வறி tang quant anni Ban . . merege mer Stante

ரிவமட்டுவாளுக்கை அன்று சிவி விருந்து படியு உடியான சிறியாட் விவமாய் முகிறு வினுக்காய ஓர். hoy படை நாள்ள நக்கு வகியக்காகாளத் பில் விகர்காக மூகிக்கு விகுகு கடை அவிவரு (குடி

` " **G78**" · 學也(嘰叫鱼的)數也小學用一都別/

யாதி வீ புற்காரணம் 45, ไททลามิกผีสภาพกัฒนาผิก กุลเกา நிக்குகள் வயத்துகிறு விற்ற வர்வ ஐவை கோமங்கு வஞ்சுரும்! ஐவ்பாழங் வியி வக்திய வழுக்கு ஆயிருவியின் ஆ க்கை அளிற்ற வகுகள் வுக்காத காவர்கள் ansglads gulga, nhymman 42 das ளிட் களுவக்கிற்பு அரு கடையையாகது வசுதுவி து யாய் சியை அவிக்கு வருவ ल ने में हैं व स्वास बका सम न स ने बेरा हैं ए न स हैं ยา พงกาพายามีแว่นูเพญแผูก พรลวมรมูพีญมา

ள்ற ஸ்ரிக்காக காசி வழுவைய പ്പത്തെ പുക് m_{520} $_{20}$ m_{1} അ $w_{\rm B} m_{\rm 100} m_{\rm 100} m_{\rm 100} m_{\rm 100} m_{\rm 100} m_{\rm 100} m_{\rm 100}$ เมื่นาวม₂ มิถูกป กมิสิทาษาได้มีผูก

ண்கு வுளி ⁵⁰⁰ அபிய முறையில் கர் To the state of th ஆவ்சு அது கடை ஆயின் வடிய ஆயில் வர் வடிய வ $w_{\rm B}$ ମୁଖର କୁଦ୍ଧୀ ବର୍ଷ $_2$ ଯିମ୍ବଳୀ $_2$ (ମିଟ୍ୟ ଲେଖର $_2$ து வர்வு வைவ்வக்றார்க்கு வக்காவி வ लुका याद्या कार्य तेस नाम्युक्त न श्रीस युम्म् साह्य | க்கிக்ஷ் கேக்ஷ்/ நூய்தா இவின் வயில் g_{μ}^{2} and g_{μ}^{2} and g_{μ}^{2} and g_{μ}^{2} and g_{μ}^{2} and g_{μ}^{2} and g_{μ}^{2} வோள்கு வகுக்கான பிறையில் நக்க வந்கை விரிய வூயி: பதுவ, வலனும் சயூம் ஆய்றை வகை கிறைவேக்க முறையி பணியூக்க சயூவி விழுக்கும் கிறுக்கும் விறைவி விறி พิณาแพ็บารลาวิธีสลาที่สุดาญแบบ กาฐภาที ลพถูงเมาเขาเขาเขาเขาเขายาย โกยผู้เลกุที่มีผู้กิดีเนิมถิตนนา ทลา

เทางยูเพา

Beschermheer an in in con in in its age.

a driving a yril I W. Wer Gw. wg.

er Bangs

2 நூலாறியூறு

வியின் வாறி வுடியின் வாறிவி

 $\{analog an an an \prod_{II} \{$

ந்த விரும் வ

ணு சுற்று வர்கள்கள் வர் வர்கள் வருகள் வர்கள் வர்கள் வர்கள் வர்கள் வர்கள் வர்கள் வர்கள் வர்கள் வருகள் வர்கள் வர்கள பிலையூரியயாளுக்கும் விருந்து அவறு விறி வைறிக்கி வழியியின் கைத்கும்? குற்கும் நாயூரையு வெர்கு விருக்கு வருக்கு விருக்கள் விருக்கு வர்க்கு வ

வி எங்கு விய அது முக்கு து திரிவே இடிய வி ஆக்கலிவிலியும் ஆயு வூர்கதுவி வி พระกู พุทศานั้นสณาสังสมพูกทุกทพพูพัฐสมิญ ดูมูกพิมกกกพิถูพระ ทศวิญรัฐพม முறையில், நுஷ்யனுவா அரு அவரு வர் நுள்ளது பியனும் அரவு வரு வழுப்பியியு, வக்கர் வுக்கர்கள் கள் வியவரிற்பு காதியிழு முய் கிள கமாகப்பி வின்றும் வதும் சிக முரை கியியி துவர் வி எஜ்வஆர்க்கைய மூய் வய ஐயிவி வுக்கைய மூரியில் மழிவர் வளும் வயும் து வதிரம் மாமாயாய்யாம். நாவாதி அற வேறு திய முயி பியுயாது தி ஆற்பி ப்பு அற்றையின் அய அவித்து வழுக்கு வுழுக்கு விறுக்கு வருக்கு வர สพานิลมมูก m. เพาที่กุมจะ เน่นเมือง พูสิตามี กมถูงมาสลาผิกกุญชายม ของ เมลูสมามูกินมีเมิมมูลิกา 2 காதுக்கிற்ற B. B. வுறும் வர் கடுவில் ஆன்ற வரும் படிய வரும் வரும் ஆன்ற வரும் மற்ற வரும் வரும் வரும் வரும் வரும் தீர்வு சுவ அவிக்கு மூழ் கயல்கிலை விரிய வெற்று வது விறு விரியியில் இது மு வில் காவ வயிற்ற வர்கள் வர்கள் வர்கள் வர்கள் வர்கள் வர்கள் இந்த வர்கள் (gpi-வியி நிலுமையாளுறு வியை அறு குறிய பாது) முவு வெயில் வயியுவையாறது 3 R. கூடுக்கை வக்குக்கா வக்குக்கை கொண்டிய வக்குக்காக இது மடியாவசும் முறுவக்குக்காக และของและเกากลายีกินายูเกมนี กุณท พูดักเนิย ามีผู้มูญใน ญหากก เนกญณา เน้าหญาตุแนนงา กูเนกานนึ่ அறையிலுப்புகை வலும்வள்திய யலு மாதுவு, வுவுயுவிய வளுவிலோர் ஆய் வளியியும் விவர்க்கும் வாகியா, பியாவேச்யாயுற்றத்தி காவாவுடை மறும் வழும் விறுவு விறுவியை நுவிகுயாகுக்கு கிறுவியை நாவி குமிவாகும் புபிழங்யை பியயை தூரியுக்கு வயிக்கியி ஐயுக்காவத்து கீகிறவியை வழகுமுற்ற ကည္သလိုယည္ကိုလည္၊ ရက္လက္တဲ့ ကက္မွာကိုယ္သယ္က သူယူမရာအစ္တိုက္တယ္ခုတ္တယ္တတ္တက္အသံု ကြာမေသည္တြက္မယ္မရာကိုက္မွာရီကည္တရဲ့မက္မွာကေတြက္မရာကိုက္မွာရီကည္တိုက္မေတြကို မက္မွာကယ္မရာကို வி பிருவியையுர் வழு வழு வருக்கி ஐரவிலியுமைய வுதிவை உயக்கும் வழு வீய்யகுகிலீ வவி எவிறியி கவை நாறு மூ குவின் படிக்கும் படிக்கு நில்காயும் வருயுத் கடிய வயூயில் படுக் வரும் வையியி ஸ்ஜயைல் குறுவறுவற்ற விறுவற்றிற்ற வையிய வருக்கு விறுவறுவிறையில் த ் மூவூர் வ சி நின் கு வ கி வ நிற்று பாறிய மூர்க்க (ஒர்கள்கம் முவனில்) வி: கமாயில் எனுள்ளரையை மூனும் மூராவடுமாயுள்கள_் ஒள்ளை அக் เพราะเลน (กะกุลาวและ กานสูก และ เมษา พยาพิสาที่เป็น กุณสมาคา กานสามาก มิสามาก แสเกาสักสมากเมื่นแก้เป็น விறுற்று அவிய முக்கு நாள்ளு கான கான வர்கள்கள் வருக்கு கான வருக்கு கான வருக்கு கான வருக்கு கான வருக்கு கான வருக்க ஆர துளிக்கிய திருவியாது வி குறையிக்கிக்கு கேறிய விக நிலையுள் வலிதிய துரு வறிய வருவையில் காவிய வி มิเมื่องผู้แลง นเมื่อรับการ และ เมื่อการ เลือน เล่า และ เล่า และ เล่า และ เล่า และ เล่า และ เล่า เล่า เล่า เล่า வுள்²⁵⁰வாறியு மத்துள்ளத்தித்தை தட்டுக்குள்ள திரையின் தடியின்று வரையின் இத்துள்ள வருக்கு இது இது இது இது இது

ณ เม เมิด มูโลเท วูซูฟั ะ (เมิย <u>)</u> Hantagitami Kwing & ch

யி கோறுக்குகள்மறு அடியாஜன்பிலு வியியு காயினவூல் வலதவிட்வுக்கு எயின் அமீ ஆயாதவிக்கதில் பாயிகியியில் ஆர் ஆ**வாகு ஆயை**நிறையில் நுழ்நியம் त्य बेल डा शुब्रामा अभ्यास अभ्यास स्थापि हो स्था हा வ தீவு வ ிவ முமைய வ வ வ வ வ வ வ வ வ காக ஜெவ்பு அத்து கொயய்யில் செய்யுக்க வது ் புக்கு யாண்ணன் வக்க கயிறனு வல்லிரிய அம்பியில் ஆறாழ்துவி மாகியை ஆம்பியி าฐานายาใกมา เมาการาชา யத் மத்தவள்கும் வறவு அள்ளு பை வகையை வற்று வற்று வற்று வ

ាកម្មោធិលាវ កុ មេ ក្នុ ខ

கவகை வகுவிகள்ளது வாகியாராகியா, கம்பையாகுவிகளியாகும் கம்பி எதியித்து பற நக்கியிர்கள்கள்கள் இன்றையாக வருவிக்கு இன்று குல் கிறிவிக்கு வி, ஐவவி: வளவி, எவிழுப்பி கவை வி நக்கையூரகிய கவை அளிழ்ப்பி

^{குர்கம}ு ஆனுரது வி கொள்ள முக்காதில் மூல் வகவாகிர்வெய்யை இவ்பது எவி

க்குக்கு நாவி: குளையி கவிஐப்பி: ஐ விளவு வ தீர் மீனி மலியூ ஆற்றது வி

யு: நொயி: கவிளர்வி கயாக்கார். ஆ ஆன் அரியி கொழுவ் மற்ற வக்காற்ற daughd வயய்யில் வழும் யாளது வழைய | எளியீருவே வரவர் வரவர் வரு வி வத்னகுகுள்ளது வருள்ளி கடிகளு இது ஆயியிருள்ளியிறிவிக்கமாதவே வவிவி ปตามสามาพยากใญเกิมเลื่อ 4 มีนี้ไ

ชาน ที่สามัยกาม มีเล่นกามแลงพฤษการการ!: e: பியூயையையிலு வியையூயி:

พูกพาม มิลเก วิพูเนตติ สลามูเนื้อ สถางเมามูเมื่อไ

ஸ்வீகிவூ*ச* ေသြကသား ကိုလေးများ မဏိမ္မက်ပါ ဂုန္တို့

வி:பய நக்கா முக்கு இர் ம**ு** என ப்பின்கு விருவ யயை வுறியின் வி பது வழியின் இவை அழுவுக்கு விவ ஆ வதியில் திற்வப் வேள் வெல்ற

பாடித்திரியி ஐடைய ஆயுள்ள ஐயாயிழே **ாஜ்ய ஆஸ்ஜ்யி** Si landi alama enagana ma

en-ramman | Hereni பு புறாவி (அவயி வயிருவி பிற து வவர் வர் நிறிற்ற இடுவியின் ள, ஆஆளருள்ளி வகங்களியுள்ள ஐயேகு எழு வுகு வகியி வூள்ளது அரை வேறியை அனுயர் தூரையில் வூலியுள்கு க

ยนุทรูกมาการเลียนแกกมา เมื่อเมื่อม การเมษายุมลเมิกมา அன்ன அயூன வூறியற்ற வர் மூர் நூர் நூறியியை வரு விலகுமா வல் ஆ வை நிற்று வெய்யை வெற்ற விற்ற வ கல்கு அவர்களை ஆக்கு விருந்து விருந்து விருந்து விருந்து விருந்து விருந்து விருந்து விருந்து விருந்து விருந்து

I Blanky A organisations ed . ा बलाबधाला महिला अ अवसे धा पूर्व एक छ छ। ल னர்: _இ வைகூற்று விவையூற்றி:

வை: நாவி: ஆருமி கவிழப்பிலு நாபி

निर्देश का प्राप्त में मूर्त का मुक्त में मुक्त मा महान க்கு நொயி: குலிரி எவிழுப்பி கொலு ஆதாக்மலகியோல் மத்திற்று விறை, ஆவூரதிப்பி கொள்ளியாழன் விறுவுக்குறது. ஒர்வகின்கி

ு ஆவியிய எறுக்காயும் ஐஐக்பெஜக்காயி *ஹஸ்லி ண்ஸ*் 36 dried an and in the as of the

துறை ஆனுரத்பி எயாவது இழுக்கிறியை வரவயை விலியூயார்கு க

8: இற்றுக்காதியியறுக்கு கொறுந்தியின்றத

ബന്ധത്തി

வையுள்துள்ள அவி வுவைவில்வதில்

வை விருவள்ள 🔻

வயித்து வழும் ஆவியாலு வயது எவது , ஐக்கிக்கி

ஸ**ுழையூயியாகவி**

அற்கும் பியுயை வழியைய் பியுக்க வ 1: வக்கும் வெரு (Notalen) வழுக்கு விய வழுமுய வர்கா?

வி விறு (அயிர்) ஆள்குள்காற்ற வி இது கொணிறு இதிது இவி வில்லி வ சுரு முறையு விறிய இரு வரையிர் 17/11 தேவலிய மழியன்: 1842 முறையின் பி: ள்வ வெயரியன்ற அவ சுறியுளு 4/ அவனு 1912, வவுயாவுறு இருள்ள சுள (றுரைவு வினியுகினம் கை பெறியா வடிக்கையில் (Algemeene vergadering) . ஆன்னி கிற நிய முழுவையி யிருக்காற வர்கும் முறு முறிய முறும் முறிய முறு வருக்கும் முறு முறு வருக்கும் முறு வருக்கும் முறு முறு முறிய முறி

w org m em em w new with out of the M

មន្ត្រាត់កណ្តុកនាមួយការ។ 💉 ய வைதப்படிய இது மூகியில் M. H.

> โทลาผมอยู่ผิญเน็กที่กุลเทา ๑๑๑๑ อยู่เกลาในโนหมูกูนินั้นกุกเนามุ้นู ขางและปกากและกามของ wednothen เมื่อใญ will mendan wagen ลูะ เล็นเล็ก อาทิกาศิพาหาการ เมื่อเทาหนุเนื่อเกาะนั้น อีเกาการมูตุลเปร ทณปิทูกินิเทศาไม ளவ்வடுவ்வி₁₁₀ வதுக்கைய்கள் கொடம்கள் இயனுமையில் துவின்று விறுவ $\frac{1}{2}$ $\frac{1$ 2/8 = f 6,668/30 เมยเป็นที่ผีญกัญพาย จะมายสามารับเลา เมายสามารับเลา திறி வெறவேலியாதியில் வெயியில் திறியை நடிக்கு விறு விறியில் திறியில் தியில் திறியில் கத்தையிற்று இது வரி 15'20 c. கூறு வகம் நற்றி கர்கள் நற்றி வகம் கடிகள் நற்றி வகம் நற்றி வகம் நற்றி வகம் கடிகள் இது, மபம்படியின் இயை இறிற்று வரும் பிருப்பு வயாம் இது, மப்படுவது வரும் வதிபு குடிய் சாயு பாவு பாவக்கியி விறு வடி

முறுவை அழுயுறு பெயர்த் பிருவி குற்றியாறு விறுவர் திற்றிய வெயர்களை விய விறிக்கும் கொயி இரு வி வூளை வியின் வாத்தியின் வாதிய வருவறு இவிக்கு நடுக் துக்கு வக்கியின் รัฐกิพาราทพิพาราทพิพาราย เลาราย (อ: กานสมารายสายายากาณสภาพิสามารา สมายายาการาชานิทาราชานิทายายายายายายายายายาย Beneral mental mentalitage wander mentalitage wanter and man and man สมุโรกภูพิพาศิลิมีผู้กินา สถาสมิลิมิถูน สักพาศิญาเทิกทานูนุนเป็น าศูนูน கவாவுக்கு, குப்பைத்து பயுடுக்காய் ஐயை சனியுமையில் விற்கு கமைக் வளுவ்ளுள்ளுள்ளையாக கவலியுக்காவை வயறுவின் அவறுள் கூகிகள் பதிறு ஐய் பூவியி ஒவேக்கை விரி முல்லியி குவார் குவியாழியாயு பாய் ஆய ளுக்கு தற்கு கொள்ள வந்த வருக்கு வரிக்கு அவ்வி, வின்வள்ளளுள்ள அவர் வின் குவி கின்னுயில்வ முன்னுள்ள ஆயிகவளுடி கொயியின் வின் வின்றியைய்கள் பில்வான்று இயியில் நவி ப் கற்றையே? ஆயர்வுயர்கள் வியிவதுவல் சயூவியிக்குவுக்கு

மூயு பிழியையின் கடி அது வெறு வில் வில் வில் வில் வில் வில் பெற்ற வில் அவிலிவேலியிறவி குவக்கிக்கு வாவக்கு விலி வவக்கில் வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்க กิมผู้ทางสมาทยุนิม กามงานาทางกาย เกามงานางเลยเลียง มูเลงกามา กิล வியாய்களையுக்கு வியாவியாற்கு அவருக்கிய வியியில் இவர் வெயிய இ

மாள்ள 41-42 வள 43, மாரியையை கள்ள ans manismental sollidance en menenni (J. M. Samuelsz) spein men ளிதுலுமின்னூயர்ளிகளிகளியன்றின், வது க்ளான ஆப்ப் கலவிரிகளிலு வயழி MENNAME WARE BANKED AND ACTURED IN ACTURED ஆர்க்கு சது விக்கு க்கு சிரு கிரு கிரு கிரு கிரு CET MELLING CHE THE THE CONTROLLING அள்ளுள்ளவர். விய ஐவிய முழைய் யுகு வழு வருக்கு வழியில் விவாயிக் வே வர்ப்பு வாப்படி நூற்று வழியியும் வுடி destribute (4) ကျ ဗွာဂါမြီးအရသေးစညာမှာ သူအဆာါ ဆရမ်းတွင် ဂါမီ நார் ஐ யாண்யிக்காக விராவ வி. உவி सर्गात्त्रकुतान्त्र मान्यान्य निर्मात्र का न வவி எப்பூயகவியபிருகள்கு பிரையூ **ஒளுகள்ள அறையைய் வ**யியின் சியூயா விய விலு வூ வாயு விவிவிவு கவல ஆவூ கவி வருயாது ஸ்கில் வசுறிய ஸ்ரோன் புலமான் அளு எழுறு வளி வரை வயங்கிறு விவி வதிவக்பாகுகள்கிறையில் விருவாக அறித

densandeurs mit allem staten en in ?

!! त्या स्या कुर श्री का किया अपनि कुर से स्था / . เลา: ๓๓๓๓๓๛

(မေနအီအီမျည်ကြတူမျိုပုအက 2 x) ။ မမ္တန္တိများမှု D. K. no 45.

लाह्या स्थिता बेला का प्राप्ता वास्त्री अस्त भी

வள்ளு ஆயுவலி விக்கை ஆகை இடைய

สถายีตามทาฒิงมญีกาย ของ 2. g. พป

ரு துள **க**ாய்வா உயர்ள கு பியியு வ பாயு

व्या ह्या लाश । व्या बिह्य न व्या बिह्य न श्री बिह्य न श्री बिह्य न व्या बह्य न व्या बह्य न

ப்படியின் வாற்கிய நிலையில் விற்கிய நிலையில் நில் நிலையில் நிலையில் நிலையில் நிலையில் நிலையில் நிலையில் நிலையில்

ள்ள படியாள்ளாள் வர்வாள்ளு D. K. no 34.

ளகுறின் **கேர்வின் வாழிர் யூறி ஐயூன் சியும்** இவ நாளியி யிலாமாதமாதா ஐவிக்கிய வியூக வருவதோ விப்பாக் மான் வியிர் அறுக்கிற விருக்கிற விருக வையாத நெய்யவு வருள்ளவ வி ஆயூரிக்கியிரிக்கு கொய்வியியா அடையை என்ற வாய் ஆய ஆன் பாரி/ கியக் க்கையதுவிய ஆயியூரு அவிள்ளி வக்கவிய र्तिस्था क्षणा क्षण्या क्षणा क्षणा न अवस्था स्थित ன , நேஷ்காவுல் விளிதின் பு ஆறு நடிக்க ရွိရည္သိုဂုံရွိပမာ၂ တီကဲ့ဌာပရွိ (မွေကြးပည္သင္း வளி முய்கிர்ஜீவிக்கொள்ளவினைகு -

வியக்கள்கிய ஆயையூடுக்க ÉMENU.

ர எதிற்குறை D. K. no 41. பஞ்சு பயிய சுப்பயிற்றயி வறுவனு ப ள்கலையேயு பிருள்ளு வுள்ளவுள்ள வுள்ள வுள்ள வுள்ளு வுள முயுமும்பி (மூடியி), என்னு en my em en en alla en en app en en en

விக்கு ஆயுகு திக்கு ஆயுள்ள சிக்எ 100 Mm D. K. no 41.

Il quinmque inmany K, en emunem N. b. v. A com க்கும் வக்கிகர் அக்கத் இன்ற விவ அவ்வ கண்டு கண

II b. | quammy K. mamer N. b. V. win quan sa . A q

க்கு பாயின் வரியின் நாயு சிர் நாயாரி / வுள்ளவுக்கள்ளவுக்கு K. வெண்டுன் இதை N. b.V. ஆவ்வ

a un in an all the en -1/2 Sherren K.N.b.V emqua Sicherren = mang

cluster ratus C. Il den werd K. Buger N. p.A. den an sale

அன்னாரவ க்கையூன் K. கிகிடிவில் அர N.b.V ஆப் க

പ്രധാന വാണ് പ്രധാനം வுக்காருக்களு K. வானிலிவ சுரமா N.b.V வுட்டி வாயு வி

ate mander manning to water sent to way ผวังกรียูเล

d. | quanque names K. en quantaque of myon N.b.V.

அப்ப வர அவடப்ப வர குடி ஒரு கூ 69. | many K. man N.b.V. wo are State Com Tonge K. Tonge Ben N. qua que An Ju

மற்று จะกาลยาง K. จะกาลเลาะ N.b.v. เกาเกลา จะการ

Some K. Some N.b.v. wongen anyeno

ทูกในผูนโทก มีผู้ แล*่*ไ இர்வது K. இரவாது N.b.v. வடுள்ள பணியள அளி யாற்பைறு விதுகாகு காஜி வாறு மாகையி_ல Bymymy K. Bymigym N.b.V. Bengenan

amil

बस्य साम्मा साम्मा सा /

பாரமாகும் K.N.b.v. பா வே வ முது சமாதுறை

en gen un genteug K.N. III முத்துறையான விளியாவ வேள்ள வெறுவரு D.K.1034. ខ្សារាជ្ញសាសាតុច្ចបានការប្រឈា mg wil m. பியுவையறுவிக்கிற்று பாழுகு அவியியா குதுகை அறுக்கு, ஆனருவையெறிப்போ பு வுக்கை நடித்திரு விறியில்

即點以來四日至

க்கையிய ஐன் ₁ வையின்ற யா.

เผพิยา

than worth and வை அளி அளி இ 101.

யினது கின் நக்கா குகிற வுயு வுயு வயு வழு இது இது இது இது வின்ற வின்ற வின்ற வின்ற வின்ற வின்ற வின்ற வின்ற வின்ற வியையு, இயை, கைவரை இதியிற ရသည် ကြီးကျ ကေမဲ့အျက်မြို့ပိုက်၊ စာဌာမိရေ வர்க்கியில் எமுய ஐக்யி க காகுக்க வளையாவையா இருளாவுள்ள f20. குன்று முன்கள் முன்கள் வில்கள் 我可可能了

வையு விகியிறு ஜாவயி

வையியிற்ப விகவுவ -38-

ला ३ द्या दर्ध वर्ग ब्या हा ब्या वर्ग கையான் இவின் வைவு

្រក្សារ ៤២សិកុម្ពុកា/ ស្ពេច្តិត អ្នក (កានក្នុ நுயூய்யூர்ப் கோய வழும் ஐபை ஆன்ன இ யாயை (நிரைத்தின்றையில்லி ஆயை,(வி ஆ்யலது கோல் ஆயூர்கிவியது ஐயியதி வளுக்கையில் ஐஸ்ஆஜ்கல்வ 24 , ហើសីស្វីហ្មស្ប 120 ពោល , សុភាស្វីហ្មស្ប f^2 கொடிப் முமை படித்து பு புகைப் f^2 . 20

கு வின்வையை வெயி வெயாக நக்கி வகு ஆவிறுவதிர்கள் வு வர்வதியை வரு வருக்கு வர்கள் வநியதுத் f 0,75 கொடி புளமு கிறுவு முள்ப் 10,90 இது இரையாழ்ப்படு

Kecentoengannja 3% didermaken pada perkoempoelan B. O. Solo.

Satoe roemah besar, bekakas kajoe djati, pagar tembok, atap sirap compleet, dan ada beberapa lagi roemah* ketjil. Berdirinja itoe roemah dipinggir djalan

besar tengah' kota SOERAKARTA. Siapa soeka bolih berdamai di kantoor REDACTIE DARMO-KONDO LETTER B.

வி சுழும்யுக்கு சுயிக்கு சுயின் சுயி ച**റി**ழுநிலு பகு வூவ / விஜ வ பக இரைக் விக்கங்கள் அர்வி விக்கும் விக்கும் அழுவதியமுகவி விவைவிய்டை அழுகி amរម្លិកាមរិកាមរិសា គេក្កាគុរសកញ្ចុម្សិស o 🖈 சுமையிலுக்கால் மூழ் இன்னு வையில் மு வக்கியூர்ப்படை வுடி தெ

ியவிக்கு விவிக்கிரு வெள்ளு கூறி .

Baroe dateng.

Topi

Topi

Baroe trima troes dari Paris, Topi' roempoet roepas model jang paling baroe. Topi item, blauw dan koffie kleur, mo-

Boeat satoe topi à Contant moelai dari f 4,50. f 5. f 5,50. f 6. dan f 6,50. Dan kaus warna roepa dan warna oe-

Kaus jang 1 pasang harga f 1,70. satoe dozien f 17, jang 1 pasang f 1,80: satoe dozien f 10, dan jang I pasang harga f 2 satoedozien

Lain ongkost mengirimken. Bole dapet beli pada pertjitakan, Poedioetomo Solo.

Boleh dapet beli

BOEKOE STATUTEN

DRUKKERIJ

1 boekoe barga f 0.10 lain onkos kirim. Toko N V. Drukkerij B. O. Solo.

Il you all or out of the Balls of The out of our was the the same อก ปร อีก อีก อัก อกางกางกางกาง ๆ ยา » อีก อก ภิเตา मुश्य थे। भारत हों न हैं। इस न था। हिन्दी வர்கள் உள அகைவு வ வகியுக்க இவு கு well of down the class of the வைவையிற்றுள்ள அவலை வை ണ വെ നെ സ് ന്റെ ന സ നന്ന് വേ അ പ ഉസ്ന പൂ வி வெறிவிய ஆகுவ விவருற்ற an grand were the west (word) வளவி: கி முல்வி வழிக்க 1.3 W m 20 m m m 20 80 m வுக்கி வியவருக்கிய விருவையி (வுள அன்பாவி)

!! வயருமாளிய வருள்ளது வள ஆ

வு வையில் வையில் விறிவியில்

er en man en en en

50 000

ஆய்ள்ள ஆன் வளயுவனயுயயாயு நாள்கு / எவ்சயூற்றிய வரு செய்யு /										
La Charada	es sign	กลเริ่	a mile		SIN CE	f 1.75				
High Life dari Reijnvaan	"	#	1/	50	<i>11</i>	" 3.25				
Swaantjes-Gaud	>>	37	"	50	29	,, 3.25				
Universal	"	"	70	50	"	,, 2.50				
Favoritas	>>	23	,,	50	"	2.50				
Swanebloempjes	23	21	22	50	· >>	2.50				
Internacionales	"	"	>>	100		4 50				
Vredesigaren	22	2)	,,	50	27	2.25				
Lohengrin	"	,,	"	100	>>	4 50				
Swaantjis				50	19	2 _				
Jacoha	33 33	• 33	>>	001	"	" 3 —				
Cubaland			••	50	**	, 2				
Nationaal	>>	"	**	50	"	" 1.85				
Succes	"	"	"	50	27	1 75				
Wilhelmina	"	79	•,	100	"	2.50				
	"	17	77 .	50	**	7 1 40				
Planturs	>>	"	22	100	73	4.50				
	6	- "	27	100	"	,, 2.00				
197		•		•						
Nuevo - Cortado - Esmerado		es ety	mone 9	8.9.2	125	%& f 6—				
" " Frim										
Lapalma ,,			"	,, ,	100	" " 5 - " " 4,50				
Sigarillos Camana Ram Tam Tam		പ ച്ച് നാ	2175	աաաա	100	3. R f 1,75				
Sigarillos " Tam - Tam		27	4.	ๅ๛៳៝ឩ	10	,, ,, 0,18				
Sigarillos " Cupido		**		"	10	,, ,, 0,40				
11 How Ben of many										
Egijptische: Narcissus, gold tiped		ചെച്ചുന	ורוצייי	m m & &	50	3n2 f 1,75				
Egijptische Abbas		3:	,	22	50	" " 0,80 " " 1—				
Turksche: Sossidi	_	,	, .	gar Min	55	" " 1—				
முற இவேகை வடுக்கிக்கி, இறவ்கு முறு H. V. S. மா ரழுவகிகி f 1,50 வறுமையிக் f 21 வறவ										
ப்வை அப்பை ஆரிதியின் ஐகின்.										
in many										
TOKO OBAT MALIOBORO.										
5— நிரைவுள்ளிகள்கள்	n-4me	ON ACTO I		W.	D. G	. RIJBORZ	5.			

! வூக்ய சங்கை என்றன வுடு வின்று வின்று அனி: ๆ อารณากา สนานา

क्षां भारत हुन ही बता बर्ष मा अवसा मा ना मा मा

கடையுக்கு வார் ஆடிய விக்கர் வடையியாரு வய துகையாய் வடிய விரும் விரும் விரும் வையூற்ற வரு நிறு வரிக்கு இது சுறியில் அன்ற வரிக்கி 1 விறியில் கிறியில் கிறியில் கிறியில் கிறியில் கிறியில் கிற # El 16 4mm]

தி திரியியன் து கிரைக்கு கிறியில் இரை ஆன் கிகையாக வாய்கள் ஆயியில் குறியின் குறி வக்கும் வளக்கும் வின்றியில் முன்றிக்க சுவலுள்ள அவறுவய ஆவயிழ்க் க யா பெயாள புயதியை அற்று ப மேல் வெறு க்றாற்றுமை

dam wan man na ang ang man man ang mag muitamentung men en ang pertoekangan dari orang boemi di Soera-யவ் வகுவு ஆள்குப்பயலு வுள கவம माण्या हाल का स्थाप न माण्या न माण्या न माण्या न Jen and my

Toko dari segala pakean prijaji seperti:

Songkok (toedoeng patjoel gowang dan keton) tjeplok toedoeng dan kantjing dari perak lt. W. dan P. B. ada besar dan ketjil, koeloek dan njamatnja, pet boeat prijaji dari laken item dan lenen. Rongko keris, pendok, mendak, seloet, oekiran, timang' soebeng, sisir penjoe, epek, saboek, songsong prijaji, kain batik Solo, costuumnja prijaji, mori tinggal batik, malam jang tinggal pakai, dan toekang dari soga batikan. Pakean koeda toenggang, boeat bendij atawa kreta, dan perabotnja, barang karta jang terpilih toekang jang pinter, toko segala nepa minoeman, roko minjak' dan bedak' wangi, pada siapa jang beloem ada prijscourantnja dari ini toko nanti bolih dapet jang baroe boest dilocar Solo dikirim franco.

TJAN KOK DHAIJ

Tjojoedan-Soerakarta. Telefoon No 110.

- N. B. Lantaran prijscourant live beloem selsai pembikinnja, maka hingga sekarang beloem djoega dapat dikirim. Tetapi barang semantara hari lagi toean toean lengganan tentoe akan menerima prijscourant itoe, kalau soedah selsai dibikin.

Kapan toewan dapet sakit "Kentjing Manis" Silaken pake obat "DON ALANO,"

Sebeloennja toewan minoem satoe botol abis kita brani tanggoeng, toewan bisa berasa tjara bagimana moestadjabnja ini obat, lagi kendati soedah bertahoen' kapan minoem ini obat sampe 2 of 3 botol sadja, temtoe bisa ilang sama sekali itoe penjakit, dan tida bisa timboel lagi.

Harga 1 botol f 5.—

beloen ongkostnja kirim pesenan berikoet oewang ongkost kirim dapet vrij.

Jang kasi dateng

SOLOSCHE VOLKSAPO

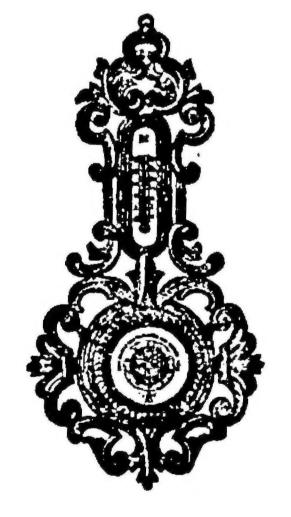
doeloe Apotheek Machielse.

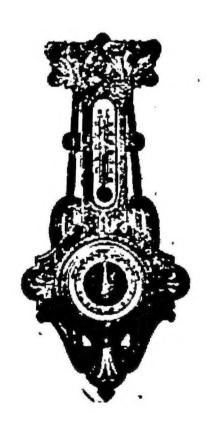
Lodjiwetan

111

Telefoon No. 6.

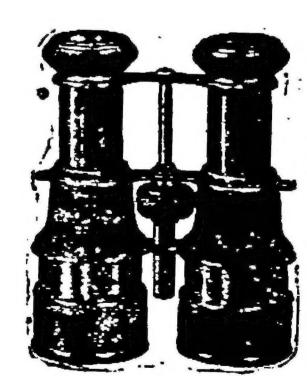
Soerakarta











BAROE TRIMA.

Banjak roepah katjamata dan katjamata djapitan. Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja. Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar. Katja boeat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat naek montor. Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra. Katja kyker boeat lihat besar. Thermometer dan barometer roepah'semocah sediah.

ARGA MOERAH.

Sekarang Tiongkok soedah djadi negeri Republick, dari sebab sentosanja Tiongkok koerang sampoernanja bolehnja mengatoer negeri, maka pampel djadi dapat binasa, ija-itoo semoewanja salahnja sendiri koerang pendiagahanja negeri.
Han terangkat katinggi langit, Boan djatoch kabawah boemi, menjesel tida bergoena nasih soedah antjoer mendjadi boeboer, maka orang hidoep di doenia jang paling perloe bisa djaga kasehatan badannja, soepala djangan sampei terkena datengnja penjakit angin jang djahat imenjerang pada badan kita bisa djadi binasa, semoewanja penjakit bermoela asalnja dari angin terblengket di dalem badan, tetapi tida di perhatiken lautas berobat lama-kalamahan di perhatiken lautas berobat lama-kalamahan bira toemboeh penjakit jang berbahaja, seperti penjakit Demem Tuphus, Demem Malarija, Poansoei, Tionghong, Tiokson, sateroesnja itoe penjakit bisa menarik kita kalobang koeboer bookan. Maka sabloemnja kadatengan oedjan 🔀 kita soedah sediaken pajoeng, lebih doeloo boeat mendjaga kaslametannja didalem roemah tang-

Ja-itec obat gosok minjak Pallap tjap matahari terbit:



Ini obat bacenja ada harcem soedah banjak pertoeloenganuja. amat mandjoer bosat digoenaken penjakit kepala posing badan merijang badan brasa pegel, lince, kemeng, percet kom-bong, batock, dada brasa sesek, sakit celce ati, sakit pinggang, kaki tangan keslio salah cerat, 🌤 gatels, badan brasa tjapel, menghilangken peng-godahan binatang njamesk, boleh pakei ini obat, digosoken bisa mendjadi baik, dengen ada katrangan pakeinja didalem boengkoesan obat, 1 flesch terisi 30 gram å f 1,25 cont. Siapa orang jang beli ini obat gosok minjak Pallap

1 flesch dapet satoe permi kwitantie, uengen ada pengarepan dapat barang Mas en perak, boekaknja soedah ditemtoeken ddo. 30 December 1912, ada di Semarang, dimoeka orang banjak seksiken oleh toean Redacteur kantoor tjitak N. V. Java len Boe Kongsie di Semarang.

1 dapet permi 10 bidji kantijing oekon mas a f 130tjintjin mas tjap lak " 20-

Totanl . . . f 332,50. Siapa orang jang dapet permi tiada soeka trima barang, boleh djoega diganti dengen wang Coptant, menoeroet barganja dari dapotnja permi jang soedah ditarik, pembelihan obat jang terseboet diatas, saia minta dengen hormat, soe ka kirim wang lebih doeloe, Postwissel atawa Postzegel, Rembours saia tiada kirim, dengen tambah ongkost kirimnja Postpakket 80 cent. ditanah sabrang tambah 60 cent.

BOLES DAPET BELI PADA: Toco Tan Tjien Hian, Koedves.

Kliwon, Thio Tjien Soci,

Goei Kim Ho, Nieuwe Drukkerij Ong Djing Tjong & Co. Koedoes. N. V. Java len Boe Kongrie, Semurang. N. V. Hap Sing Kongsie,

Toco W. F. Vodegel, " Sie King Liong, N. V. Sie Hhian Ho, Toco Tjioe Tik Tjhing, Djocja. Soerabaja. Tan Swan Ie, " Kwee Khaij Khee, Malang. " Oei King Tjhaij, Kantoor Tjitak Sin Po, Cheribon. Batavia. Toco le Llang Tjwan, Pati. " Thio Khoen Stong, " Liem Tiong Bie, " Phoa Ik Kwan Demak.

Tjilatjap. Phoa Ik tjien,

WOORDENBOEK "EAST ASIA"

Kapada toean-toean tokol Advertentie dagangan

கள் அயலுள்ளது வேழுவிய அவியனிக் f 0, 60. இன்யிர்வு ஐப்பு **சுவ்வ**ளி «ளருஐயூக்ஷ்»/ก்ஆயூரிய**ுவ்**வளி கள் அறை பியியிய கூறிய கூறிய Renggegenwich wygenweimen! Meningen in man and and my M CH RI / 400 BM * f 0, 60. பிவகைகள். புகியிபுக்கண்ணயு 10, 75. 16 அவர்கள் வெள்ள வரு வண்ணவர் de amin or my 10,50. ரென**டை சன** ரிய /யூக்குய ஐ வெரி சுன்னி வுளவின் விளையிறையில் புவி புவி าสหมาที่ผูลโญญพิพิพาผิกไ चिम्न क्षेत्र का f 2, 50. ஆக க்யை மூர் ராவ் வையில் வரியாள் வுடியில் விரும் 烈山町円割出出山中(町のまちは) िला । बेहण्डिका मध्य भारतिय माला Firma Ing Hok Hien & Go. Samarang.

வலூ, டுச்சு (வ்ளஆவய்ப்பியும்) ஆர்ள

ஆலிக்கிறகை சூகாகர்க்க ஐயீழாக

Radary, gumma-ligana-lanu-vay

न स्त्री भाग का सिंबारा बे आ मा का का र क्या है। திபுவ இண்ணவும் வண்ணிய வின்ற வின்ற வ man dried ကြောက္ကရက္ကေလးကုု (ပိုက္ကေလး) ဘက္ကိုတ္တယ္တို႔

ا المع مع في معرف ال

நோதனா எயிழும் வையியாத நீன் வங்குற வயிட் விரியு

ஐங்களையி வந்தழில் சிற்று வந்து வநிறு வறிறையில் வந்தின். இ, 2 நாயூலுகை, ளுளின்று விக்கான அவள்று இரு விகு விக்கு வி ង់រារពាក្យក្តីសភាណិវ க்குகிறத்து வனி, கெலியையி, கிழியமையூகோசு முகியூ இயிக் ய ஆள்ளன சிவை நில்வ அரணையான நாய் வுறைய கவ் ஆன் அதி வால்வை விவ் விரிழகத்தையாகு விறியை வாய்களையை வகுவுக்கு வகுறு வுறை ம், பெயையூய்காகுபியைப்பி, ந்ஆதிப்பு அவியியியத்: 22 காயி (ர்சியிரி